

I - 39023 Laas - Vinschgaustraße 52

I - 39023 Lasa - via Venosta, 52

Steuernummer/codice fiscale: 82007330218 - Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00848050217
☎ 0473/62 65 12 - Telefax: 0473/62 61 33

Prot. Nr.

AT/tp

Laas/Lasa, 22.11.2004

AN ALLE HUNDEHALTER!

A TUTTI I POSSESSORI DI CANI !

VERORDNUNG NR. 371/2004

ORDINANZA NR. 371/2004

Vorausgeschickt:

Premesso:

Angesichts der Klagen betreffend frei und nicht angeleint herumlaufender Hunde, sowie der herumliegenden Exkremente von Hunden, die seit einiger Zeit von den Bürgern der Gemeinde erhoben werden;

Presa conoscenza delle varie lamentele che da diverso tempo si levano da parte dei cittadini in merito alla circolazione di cani senza guinzaglio, e agli escrementi lasciati dai cani nelle aree pubbliche;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L und nachfolgenden Änderungen;

visto il testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 27/02/1995, nr. 4/L e succ. modifiche;

nach Einsichtnahme in das D.P.R. vom 08.02.1954, Nr. 320, betreffend das Reglement zur Veterinärspolizei;

visto il D.P.R. del 08/02/1954, nr. 320, riguardante il Regolamento della Polizia Veterinaria;

nach Einsichtnahme in das L.G. vom 15.05.2000, Nr.9, betreffend Maßnahmen zum Schutz der Tierwelt und zur Unterbindung des Streunens von Tieren;

vista la L.P. nr. 09 del 15/05/2000, riguardante Interventi per la protezione degli animali e prevenzione del randagismo;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Laas;

visto lo Statuto del Comune di Lasa;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 24.11.1981, Nr. 689, betreffend das Verfahren zur Einhebung der Verwaltungsstrafen;

vista la legge 24/11/1981, nr. 689, riguardante la disciplina della irrogazione delle sanzioni pecunarie;

v e r o r d n e t

o r d i n a

der Bürgermeister:

il Sindaco:

1. An allen öffentlichen Orten müssen die Hunde an der Leine geführt werden. Falls Tiere mit ihren Exkrementen die Gehsteige und andere öffentliche Flächen verunreinigen, sind die Personen, denen diese Tiere in Obhut gegeben sind, verpflichtet, den Kot umgehend zu beseitigen, weshalb sie mit der für die Beseitigung der Exkremente notwendigen Vorrichtung ausgestattet sein müssen. Der Begleiter muß verhindern, daß das Tier Blumen, Pflanzen und Sträucher in den öffentlichen Anlagen beschädigt.
2. Hunden ist der Zutritt zu allen Kinderspielplätzen, öffentlichen Parkanlagen und den Friedhöfen verboten.

1. In tutti i luoghi pubblici i cani devono essere condotti al guinzaglio. Le persone responsabili per il cane dovranno provvedere immediatamente alla pulizia del suolo imbrattato dagli animali, per quale motivo l'accompagnatore deve essere munito di idonea attrezzatura per poter pulire gli escrementi dell'animale. L'accompagnatore dell'animale dovrà evitare che esso danneggi i fiori, le piante e i cespugli in luoghi pubblici.
2. È fatto divieto assoluto di accesso ai cani in tutte le aree attrezzate per il gioco dei bambini, in tutti i parchi pubblici e nei cimiteri.

3. In öffentlichen Lokalen und Verkehrsmitteln müssen Hunde einen geeigneten Maulkorb tragen.

4. Blinde, die von eigens ausgebildeten Begleithunden geführt werden, sind von der Einhaltung der vorliegenden Verordnung ausgeschlossen.

Die Verletzung der Bestimmungen dieser Verordnung unterliegt einer Geldstrafe von Euro 25,00 bis Euro 500,00 zuzüglich Zustellungsspesen.

Für die vom L.G. Nr. 09 vom 15.05.2000 vorgesehenen Vergehen, werden die vom Art. 16 vorgesehenen Verwaltungsstrafen in Anwendung gebracht.

Diese Verordnung wird der Bevölkerung durch Veröffentlichung an der Amtstafel und an den üblichen Anschlagtafeln zur Kenntnis gebracht.

Alle Polizeiorgane sind damit beauftragt, die Befolgung dieser Verordnung zu überwachen und Übertretungen zu ahnden.

Diese Verordnung setzt bereits bestehende Verordnungen über denselben Gegenstand außer Kraft.

3. Nei locali e mezzi pubblici i cani devono essere muniti di muserola ad evitare morsicature.

4. Dall' osservanza della presente ordinanza sono esentati i non vedenti che utilizzano cani da accompagnamento appositamente addestrati.

La violazione delle disposizioni della presente ordinanza è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da Euro 25,00 a Euro 500,00, più le spese di notifica.

Per le violazioni di cui alla L.P. nr. 09 del 15.05.2000, verranno applicati le sanzioni amministrative pecunarie previste dall' art. 16.

La presente ordinanza verrà portata a conoscenza dei cittadini mediante pubblicazione all'albo comunale nonché pubblicazione nei diversi posti d'affissione.

Tutti gli organi della Polizia sono incaricati a far rispettare la presente ordinanza e di comminare le sanzioni previste.

La presente ordinanza abroga precedenti ordinanze di pari oggetto.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO:
Andreas Tappeiner

Diese Verordnung ergeht:

An das Regierungskommissariat für die Autonome Provinz Bozen Südtirol - 39100 Bozen

An die Carabinieri-Station von Schlanders - 39028 Schlanders

Questa ordinanza verrà trasmessa:

Al Commissariato del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano - 39100 Bolzano

Alla Stazione Carabinieri di Silandro - 39028 Silandro